



**HAL**  
open science

# **PADEN : enjeux d'une FOAD en FOS (méthodologie et interculturalité) pour favoriser l'intégration des étudiants non francophones dans les grandes écoles d'ingénieurs françaises**

Cécile Brossaud, Laure Chotel, Marie-Christine Monget

## ► To cite this version:

Cécile Brossaud, Laure Chotel, Marie-Christine Monget. PADEN : enjeux d'une FOAD en FOS (méthodologie et interculturalité) pour favoriser l'intégration des étudiants non francophones dans les grandes écoles d'ingénieurs françaises. ADCUEFE '09 : 4e Colloque International de l'Association des directeurs de centres universitaires d'études françaises pour étrangers, Jun 2009, Grenoble, France. hal-02452391

**HAL Id: hal-02452391**

**<https://hal.science/hal-02452391>**

Submitted on 23 Jan 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**PADEN<sup>1</sup> : enjeux d'une FOAD en FOS (méthodologie et interculturalité)  
pour favoriser l'intégration des étudiants non francophones  
dans les grandes écoles d'ingénieurs françaises**

**Cécile BROSSAUD**

**Institut Télécom**

**[cecile.brossaud@institut-telecom.fr](mailto:cecile.brossaud@institut-telecom.fr)**

**Laure CHOTEL**

**Institut Télécom**

**[laure.chotel@institut-telecom.fr](mailto:laure.chotel@institut-telecom.fr)**

**Marie-Christine MONGET**

**Télécom SudParis**

**[marie-christine.monget@it-sudparis.eu](mailto:marie-christine.monget@it-sudparis.eu)**

---

<sup>1</sup>PADEN : Préparation A Distance d'Etudiants Non-Francophones au français (méthodologie et interculturalité) dans un cursus scientifique.

## Résumé :

Le projet de FOAD PADEN vise à préparer les étudiants non-francophones admis dans des écoles d'ingénieurs françaises, à leur cursus scientifique d'un point de vue méthodologique et interculturel. Cette formation à distance se heurte à plusieurs freins, de nature institutionnelle et liés au statut des enseignants de FLE vacataires. La réalisation du projet PADEN correspond à un véritable accompagnement du changement afin de faire évoluer les représentations sur l'enseignement à distance et sur le FOS.

## Mots Clés :

FOAD, FOS, méthodologie, interculturel, écoles d'ingénieurs, plateforme collaborative, recherche-action, accompagnement du changement, projet transverse, enseignants FLE.

## 1 Introduction

PADEN est un projet en français sur objectifs spécifiques porté par l'Institut Télécom<sup>2</sup> et financé en partie par UNIT<sup>3</sup>. Avec l'ouverture des grandes écoles d'ingénieurs françaises à l'international, le nombre d'étudiants non francophones augmente et des difficultés d'intégration apparaissent plus clairement, notamment relayées dans les cours de FLE en présentiel. Ce constat fait émerger des besoins en termes de méthodologie de travail dans un cursus scientifique et de compréhension interculturelle, peu satisfaits lors des cours de FLE/FOS en présentiel.

Pour y répondre, PADEN propose de développer les compétences méthodologiques et interculturelles de ces étudiants, à travers quatre situations de communication qu'ils seront amenés à rencontrer pendant leurs études. Ces situations de communication, dénommées « Sitcoms », sont les suivantes :

- Sitcom 1 : Lire et exploiter des documents pédagogiques en vue de passer un examen ou rendre un devoir (du photocopié de cours à l'article scientifique).
- Sitcom 2 : Suivre et intervenir en cours (de la prise de notes à la formulation de questions).
- Sitcom 3 : Faire une présentation orale et utiliser un support visuel (de la conception d'un transparent à la prise de parole en public).
- Sitcom 4 : Participer à un projet en petit groupe (de la compréhension des codes sociaux à la prise de position scientifique).

PADEN est une FOAD, proposée aujourd'hui sur plateforme collaborative. En fonction de l'organisation prévue par les écoles partenaires, la formation peut avoir lieu totalement à distance, avant l'arrivée des étudiants en France, pendant une période variable dite *de latence*, ou durant les écoles d'été en France, à distance ou en format hybride, avant le début des cours. Une exploitation de PADEN dans le cadre d'un dispositif hybride pendant l'année au sein des écoles est également en cours de réflexion.

La formation PADEN est destinée aux étudiants de tous statuts de niveau B1<sup>4</sup> minimum en FLE, admis à entrer dans les écoles partenaires du projet. Les étudiants de niveau A2 peuvent également suivre la formation si un tutorat FOS est proposé par leur école. Pour les étudiants de niveau B1 ou plus, la formation peut être effectuée avec ou sans tutorat FOS ; cela dépend du choix des écoles. Dans tous les cas, un tutorat de régulation de formation est assuré.

---

<sup>2</sup> Ecoles partenaires du projet PADEN : Institut Télécom (Télécom ParisTech, Télécom SudParis, Télécom Bretagne), Groupe des Ecoles des Mines (Mines ParisTech, Ecole des Mines de Nantes, Ecole des Mines d'Alès), EPF, ESTP.

<sup>3</sup> Université Numérique Ingénierie et Technologie.

<sup>4</sup> Niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues.

Ce contexte étant établi, nous pouvons maintenant poser les termes de notre problématique dans le cadre de cette communication : comment concevoir une FOAD en FOS méthodologie et interculturel dans des grandes écoles d'ingénieurs françaises malgré les contraintes institutionnelles inhérentes au projet et propres au statut des enseignants de FLE dans ces écoles ?

Soulignons que la réflexion sur cette problématique est notamment facilitée et enrichie par la méthodologie adoptée pour le déroulement du projet PADEN, à savoir la recherche-action. En effet, en raison du caractère innovant de ce projet dans les écoles d'ingénieurs, nous avons eu l'opportunité depuis 2007 de faire alterner des périodes de conception/réalisation d'activités, d'expérimentations de ces activités en situation réelle (en vraie distance ou en distance simulée) et de réajustements pédagogiques/TICE suite aux deux expérimentations.

Pour tenter de répondre à notre problématique, nous examinerons les dimensions liées à l'institution et à l'enseignant, tout en précisant les aspects technologiques et pédagogiques du projet. Dans un premier temps, nous nous centrerons sur les spécificités de la FOAD PADEN en nous intéressant au cadre théorique choisi, à la scénarisation pédagogique des activités de la formation et aux outils. Nous pointerons ensuite les freins institutionnels et les difficultés spécifiques au statut et au profil des enseignants de FLE dans les écoles d'ingénieurs afin de voir quelles solutions peuvent permettre de les dépasser pour mener à bien le projet PADEN.

## **2 Enjeux et caractéristiques de la FOAD PADEN**

### ***2.1 Pourquoi une FOAD ?***

Bien que les grandes écoles offrent des cours de FLE voire de FOS pendant l'année et éventuellement pendant l'été, il s'avère que ces formations sont insuffisantes pour une intégration réussie et rapide de l'étudiant dans son nouvel environnement. PADEN propose un contenu novateur puisqu'il croise clefs méthodologiques et questionnement interculturel, approche peu développée jusqu'à présent et pourtant indispensable pour rendre moins complexes les situations d'apprentissage pendant la période critique des six premiers mois d'études en France.

D'où la volonté de préparer les étudiants en amont de leur arrivée en France afin que, en fonction de l'existence d'un tutorat FOS ou non, ils soient au minimum sensibilisés ou au mieux commencent à acquérir des compétences spécifiques qui leur permettront de débiter leurs études en France dans de meilleures circonstances.

Cette formation à distance s'avère possible grâce à la période dite *de latence* (située entre la fin des cours dans leur pays et leur départ pour la France) dont bénéficient les étudiants chez eux.

Autre raison participant du choix d'une FOAD : favoriser l'individualisation et l'autonomisation de l'apprentissage en permettant à l'étudiant d'être acteur de son apprentissage. Dans PADEN, l'étudiant choisit ses séquences de travail en fonction de ses besoins, de son temps disponible et de son niveau de FLE (certaines séquences sont adaptées pour un niveau A2, d'autres destinées uniquement à des B2 et le reste est dédié aux B1). Idéalement, un tuteur FLE/FOS l'accompagne dans cette entrée en formation.

Enfin, la mise en place de cette FOAD au sein des grandes écoles d'ingénieurs, basée sur l'utilisation des TICE et de ressources multimédia, correspond également à un choix politique fort des partenaires de travailler ensemble pour une meilleure représentation sur la scène internationale.

## 2.2 *Caractéristiques de la FOAD PADEN*

### 2.2.1 *Des inspirations conductivistes, constructivistes et socio-constructivistes dans le cadre de l'approche communicative et de la perspective actionnelle voire co-actionnelle/co-culturelle*

Une des contraintes importantes du projet PADEN est que les écoles partenaires puissent proposer cette autoformation sans tutorat FOS et de fait sans collaboration entre pairs, en raison des coûts occasionnés par ce type d'accompagnement.

Cette dimension a nécessairement influé sur nos choix théoriques en matière de théories de l'apprentissage et méthodologies en didactique des langues-cultures (DLC) et se traduit dans la scénarisation pédagogique et la typologie des activités.

Ainsi, afin de rendre possible le travail sans tutorat nous avons élaboré des activités -de type activités fermées (quiz) ou semi-ouvertes (avec commentaires pré-définis ou corrigé-type)- et un enchaînement d'activités pré-formatés, inspirés d'une démarche conductiviste. Toutefois, s'ajoute également une dimension constructiviste dans la mesure où ces activités sollicitent l'apprenant pour qu'il réfléchisse sur ses stratégies d'apprentissage et sur ses représentations culturelles et où elles reposent sur la négociation et la construction des connaissances en confrontation avec l'expérience personnelle de l'apprenant et son environnement. Enfin, lorsqu'un tutorat FOS est envisagé, des tâches ouvertes et collaboratives d'inspiration socioconstructiviste ont été conçues.

En matière de méthodologies en DLC, les activités de PADEN font référence à la fois à l'approche communicative et à la perspective actionnelle. En effet, nous retrouvons dans les activités pédagogiques les sept phases de l'approche communicative, une centration sur les besoins de l'apprenant et une utilisation de documents authentiques. Pour ce qui est de la perspective actionnelle ou co-actionnelle/co-culturelle développée par Puren (2002), celle-ci transparait lorsqu'un tutorat FOS est proposé autour de tâches collaboratives qui incitent les apprenants à co-construire des objets communs à partir de conceptions culturelles communes à négocier.

### 2.2.2 *La scénarisation pédagogique, le contenu des activités et l'accompagnement*

Comme nous l'avons souligné, PADEN est composé de 4 sitcoms (voir supra). Celles-ci sont divisées en séquences, d'une durée de 4 heures environ de travail apprenant, formées d'un enchaînement d'activités élaborées à partir de documents authentiques multimédia. L'étudiant peut construire son parcours de formation en agencant plusieurs séquences.

Voici l'enchaînement d'activités qui compose une séquence :

1. *Découverte* : découverte d'informations générales sur les thèmes des 4 sitcoms (activité fermée).
2. *Questionnement* : questionnement sur « comment l'apprenant fait chez lui » (activité semi-ouverte avec commentaires pré-définis).
3. *Analyse* : compréhension/analyse/conceptualisation sur « comment on fait en France » (activité fermée).
4. *Entraînement* : systématisation pour bien comprendre « comment on fait en France » (activité fermée).
5. *Synthèse* : synthèse sur ce que l'apprenant a découvert et appris (activité ouverte avec corrigé type)
6. *Auto-évaluation* : auto-évaluation des acquisitions (activité semi-ouverte avec commentaires pré-définis).

7. *Comparaison interculturelle* : comparaison des caractéristiques françaises et de celles de la culture de l'apprenant (activité semi-ouverte avec commentaires pré-définis).

Toutes ces activités ne sont pas nécessairement présentes dans toutes les séquences ; il s'agit d'un schéma-type. Les activités d'une séquence peuvent être réalisées sans tutorat FOS ou avec (pour les activités semi-ouvertes et ouverte).

Outre cet enchaînement d'activités, des activités et tâches collaboratives tutorées ont été élaborées. Il s'agit de :

- **Discussion interculturelle** : cette activité a pour objectif de faire échanger les étudiants sur des thèmes abordés dans PADEN. Ces échanges peuvent en effet, notamment grâce à l'intervention distanciée d'un tuteur, favoriser l'expression de points communs entre les étudiants mais aussi l'émergence d'incidents discursifs permettant de développer des compétences inter et métaculturelles<sup>5</sup>. Dans le même temps, une analyse des valeurs culturelles sous-tendues est impulsée par le tuteur. Cette discussion a lieu sur un forum, dans le prolongement de l'activité « Comparaison interculturelle ». Dans un premier temps, les étudiants définissent les thèmes de discussion possibles liés aux contenus des séquences étudiées (exemples : l'évaluation, le comportement en cours, le rapport à l'enseignant). Puis dans un deuxième temps, ils procèdent, après débat, à un vote du ou des thèmes de discussion et en débattent.
- **Atelier interculturel** : cette tâche consiste en l'organisation par les étudiants à distance d'une exposition de photographies (sur Internet et dans leur école française) représentant des lieux et situations de leur environnement universitaire d'origine. Cette tâche se découpe en deux phases : la première, à distance, correspond à la prise de photos par les étudiants dans leur université et au partage de celles-ci avec les autres étudiants de la formation. Cette mise en commun occasionne des discussions autour des caractéristiques culturelles propres aux différents clichés et un travail collaboratif afin de réaliser une scénarisation, des légendes, des textes pour les photos sélectionnées pour l'exposition. Ce travail est présenté sur un site Internet sous la forme d'une exposition « virtuelle ». La deuxième phase, en présentiel à l'arrivée des étudiants dans leur école, est la mise en place physique de l'exposition photo destinée à informer et à sensibiliser à l'interculturel les étudiants français, les autres étudiants étrangers, les responsables internationaux et les enseignants de l'école. La tâche est clôturée avec le tuteur par une analyse du fonctionnement du groupe interculturel pendant toute la durée de celle-ci. Cette tâche participe de l'acquisition de compétences inter, méta et co-culturelles.

Précisons que l'accompagnement joue un rôle fondamental dans la formation PADEN. Ainsi, sans tutorat FOS et avec seulement un tutorat de régulation de formation, l'étudiant sera simplement sensibilisé aux dimensions méthodologiques et interculturelles présentes dans PADEN. Dans ce cas, le rôle du tuteur de régulation est d'inscrire et d'enregistrer les participants en amont de la formation, recueillir les questionnaires d'entrée/sortie de formation, s'assurer de la progression des étudiants dans la formation et soutenir leur motivation (par mail), répondre aux difficultés techniques rencontrées.

En revanche, si un tutorat FOS est mis en place, une acquisition de compétences méthodologiques et interculturelles est possible. Le tuteur est alors un étayeur/coordonateur chargé de guider les échanges et les travaux des étudiants afin de leur permettre d'acquérir ces compétences.

---

<sup>5</sup> Pour la sensibilisation/acquisition de compétences interculturelles, voir BROSSAUD, C., CHOTEL, L., MONGET, M-C. (2009).

Quant à l'évaluation de ces compétences, le dispositif prévoit une activité d'auto-évaluation au sein de chaque séquence ainsi qu'une évaluation formative menée par le tuteur dans le cas des tâches collaboratives. Une auto-évaluation des compétences méthodologiques et interculturelles est également prévue 3 ou 6 mois (selon les statuts) après le commencement des études en France.

### *2.2.3 Les outils utilisés*

La formation PADEN existe aujourd'hui sur une plateforme de travail collaboratif (Moodle) et une partie du dispositif sera disponible sur un site Internet, dans le cadre des accords avec UNIT.

La plateforme permet le suivi léger de l'apprenant lorsqu'il y a un tutorat de régulation de formation et un accompagnement plus significatif lorsqu'il est question de tutorat FOS et de collaboration entre apprenants.

Les outils exploités sur cette plateforme sont notamment les outils asynchrones (forums, wiki) ; un outil de communication synchrone, le chat, est aussi mis à la disposition des apprenants mais n'est pas exploité dans le dispositif totalement à distance en période de latence en raison des difficultés liées au décalage horaire.

Pour faciliter la prise en main de la plateforme et soutenir leur autonomie technique, les apprenants sont invités en début de formation à visionner un tutoriel sur l'utilisation de l'espace de travail. Un tutoriel pédagogique a également été pensé en soutien à l'autonomie métacognitive des étudiants. Il est prévu de favoriser davantage l'autonomisation des étudiants en concevant prochainement des activités pédagogiques liées à ces tutoriels et rendant l'étudiant acteur de sa prise en main de formation. Pour suivre le parcours de formation et soutenir son autonomie organisationnelle, l'apprenant est aidé d'un calendrier interactif lui proposant d'optimiser son temps.

## **3 Les freins rencontrés et l'accompagnement du changement**

### *3.1 Les aspects institutionnels*

Les FOAD en langues sont encore relativement récentes dans les grandes écoles d'ingénieurs et doivent s'affirmer dans cet environnement scientifique. En effet, cette nouveauté est synonyme d'apparition de besoins spécifiques, notamment en matière de TICE ou pour du tutorat en ligne ; or les compétences rattachées au métier de tuteur en ligne ne sont pas encore clairement définies et reconnues.

PADEN procède donc par tâtonnements et de façon progressive, en tentant par des expérimentations et aujourd'hui la mise en œuvre d'un PADEN partiel (réalisation des séquences restantes prévue pour 2010), de démontrer les atouts de cette autoformation, l'intérêt de la collaboration à distance entre étudiants et l'utilisation d'outils TICE, le caractère indispensable d'un tutorat FOS pour permettre l'acquisition de compétences méthodologiques et interculturelles.

Autre paramètre institutionnel délicat : le fait que PADEN soit un projet transverse, qui implique des acteurs FOS, TICE, FLE, des enseignants-chercheurs scientifiques et des étudiants non francophones. Cette richesse de métiers et de points de vue, nécessaire à la mise en place du projet, a pour corollaire un dialogue assez complexe, d'autant plus que les échanges entre acteurs FOS et enseignants-chercheurs scientifiques ne sont pas encore totalement balisés par les institutions.

D'une part, la communication entre tous ces acteurs n'est pas aisée dans la mesure où ils ne parlent pas exactement le même langage. Se comprendre et prendre des décisions collégiales nécessite du temps et peut occasionner des malentendus ou des tensions. Ces difficultés se font par exemple sentir entre les acteurs TICE et les acteurs FOS dans la mesure où, afin de

pouvoir travailler de concert, ces acteurs doivent créer un espace commun de travail, partager certaines de leurs compétences et en faciliter l'acquisition par leurs collègues.

D'autre part, les statuts de ces acteurs sont très distincts : les concepteurs/réalisateurs FOS de PADEN sont contractuels, les acteurs TICE et enseignants-chercheurs scientifiques sont permanents, les enseignants FLE sont vacataires (et ces personnes ne sont pas les mêmes pendant l'été – période de formation PADEN à distance- et pendant l'année – période potentielle de formation PADEN hybride). Ces disparités de statuts sont synonymes de représentativités et de poids décisionnels différents susceptibles là encore de créer des tensions et des conflits de pouvoir.

Néanmoins, malgré ces freins inhérents à l'histoire des écoles d'ingénieurs, la FOAD PADEN existe aujourd'hui grâce à la volonté des acteurs FOS à l'origine du projet et aux institutions partenaires qui le soutiennent et permettent peu à peu à tous les acteurs de s'impliquer et de collaborer sur ce projet. PADEN participe donc d'un accompagnement du changement visant à favoriser les travaux transdisciplinaires et multipartenaires dans les écoles d'ingénieurs, notamment autour de FOAD.

### ***3.2 Le statut et le profil de l'enseignant de FLE en grande école d'ingénieurs***

D'autres limites émanent plus précisément du statut de vacataire des enseignants de FLE et de leur profil en général orienté FLE. Nous l'avons souligné, les enseignants de FLE dans les écoles sont le relais de PADEN à l'arrivée des étudiants non francophones et peuvent potentiellement les tutorer à distance pendant leur formation en amont. Or, pour la plupart de ces enseignants, un développement de compétences en FOS méthodologie et interculturel d'une part, et une formation aux TICE et à la FOAD d'autre part sont indispensables.

En effet, l'implication souhaitée par le groupe projet en 2008 des enseignants de FLE des écoles partenaires dans la réalisation des activités pédagogiques pour une meilleure appropriation du dispositif, n'a pas été concluante. La démarche même de PADEN, supposant la réalisation d'activités FOS « méta » à partir de documents scientifiques et destinées à être effectuées à distance, s'appuie sur des compétences que les enseignants FLE vacataires ne possèdent pas. Or leur statut de vacataire ne facilite pas la formation en FOAD et en FOS.

Par conséquent, il est envisagé de mutualiser le tutorat FOS à distance entre les écoles partenaires et éventuellement de former un enseignant vacataire ou permanent de FLE bien implanté dans l'école et motivé par ce développement de compétences pour assurer la formation PADEN en hybride durant l'année.

### ***3.3 La motivation des étudiants à distance***

Suite aux expérimentations menées en 2007 et 2008, nous avons remarqué que l'assiduité des étudiants à distance était vacillante et qu'un soutien à la motivation était indispensable. Ceci s'explique par plusieurs facteurs. Tout d'abord, bien qu'intéressés par la formation et en partie conscients des difficultés potentielles dans les cours en France, les étudiants ne ressentent pas encore de réels besoins de formation de type PADEN avant le début des cours. Ensuite, il convient de noter que, pour l'instant, les étudiants n'acquièrent pas de crédits ECTS à l'issue de la formation PADEN et que celle-ci n'a aucun caractère obligatoire. Enfin, nous savons que la formation à distance suppose une certaine autonomie chez l'apprenant, autonomie que PADEN vise précisément à développer.

Afin de pallier ces manques, le groupe projet PADEN s'atèle à un travail de communication avec les départements des Relations Internationales dans les écoles françaises afin que les étudiants non-francophones soient informés dans leurs écoles d'origine de l'utilité de suivre la formation PADEN. Nous œuvrons également pour faire connaître et reconnaître cette formation dans les écoles d'ingénieurs et espérons par la suite obtenir des crédits ECTS pour



PADEN. Pour ce qui est de l'autonomisation des apprenants, nous avons vu que le tutorat FOS pouvait la faciliter.

## 4 Conclusions et perspectives

A ce jour, PADEN est dans sa dernière phase de réalisation et le lancement de la formation avec certaines séquences d'activités a d'ores et déjà eu lieu. Une réflexion sur les outils utilisés est en cours dans le but de faciliter l'accès au dispositif au plus grand nombre et à moindre coût en termes de maintenance humaine.

En ce qui concerne les limites pointées dans la dernière partie de notre article, dépasser l'ensemble de ces difficultés suppose d'accompagner progressivement le changement dans les mentalités, les institutions, les pratiques et les usages. Ce défi constitue l'enjeu fondamental de PADEN ; le lancement de la formation à plus grande envergure, la mutualisation et la capitalisation des informations entre les différentes sessions PADEN dans les écoles participeront de l'évolution et de l'amélioration du dispositif.

## 5 Bibliographie

ALBERO, B. (2003). L'autoformation dans les dispositifs de formation ouverte et à distance : instrumenter le développement de l'autonomie dans les apprentissages. In *Les TIC au cœur de l'enseignement supérieur*, Bouyahi S. (Ed.), Actes de la journée d'étude du 12 novembre 2002, Université Paris VIII-Vincennes-St-Denis, p. 139-159. Consulté sur Internet en février 2008 : <http://edutice.archives-ouvertes.fr>

BARBOT, M.-J. (2003). Médiatisation dans l'enseignement supérieur : vers un nouveau paradigme éducatif ? *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication*, Vol 6, n°1, p.175-189. Revue en ligne : <http://alsic.org>

BROSSAUD, C., CHOTEL, L., MONGET, M-C. (2009). *Le projet PADEN: acquisition de compétences interculturelles et méthodologiques pour les étudiants non-francophones dans le cadre d'études scientifiques en grandes écoles d'ingénieurs françaises*. Actes du 37<sup>ème</sup> congrès de l'UPLEGESS du 3 au 5 juin 2009 à l'INSA, Lyon.

CHARLIER B., DESCHRYVER N., PERAYA D. (2006). *A la recherche de configurations actuelles de dispositifs de formation supérieure*. Communication à la 8<sup>ème</sup> Biennale de l'Education et de la Formation, du 11 au 14 avril 2006, Lyon. Consulté en juillet 2008 : <http://www.inrp.fr/biennale/8biennale/contrib/longue/304.pdf>

DESCHENES, A-J., GAGNÉ, P., BILODEAU, H., DALLAIRE, S., BOURDAGES, L. (2001). Les activités d'apprentissage et d'encadrement dans des cours universitaires à distance. *Revue de l'Education à Distance*. Vol. 16, n°1. Revue en ligne : <http://www.jofde.ca/index.php/jde>

DESCHRYVER, N., PERAYA, D. (2003). *Réalisation d'un dispositif de formation entièrement ou partiellement à distance*. Notes pour le cours STAF17, TECFA. Consulté en mai 2008 : [http://tecfa.unige.ch/tecfa/teaching/FFL/Textes/Textes\\_obligatoires/miel\\_dipositif\\_fepad.pdf](http://tecfa.unige.ch/tecfa/teaching/FFL/Textes/Textes_obligatoires/miel_dipositif_fepad.pdf)

POTHIER, M. (2003). *Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues*. Paris. Ophrys (Coll. Autoformation et Enseignement Multimédia).

PUREN, C. (2002). Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures : vers une perspective co-actionnelle co-culturelle. Paris, *Langues Modernes*, n°3/2002, p.55-71. Revue en ligne : <http://www.aplv-languesmodernes.org>

PUREN, C. (2008). *Formes pratiques de combinaison entre perspective actionnelle et approche communicative : analyse comparative de trois manuels*. Revue en ligne : <http://www.aplv-languesmodernes.org/>

RIZZA, C., LEMARCHAND, S., BROSSAUD, C, MONGET, M-C. (2008). Faciliter l'intégration des étudiants non-francophones : premiers retours d'expérimentation du projet PADEN. Communication In *TICE 2008 « l'Apprenant du nouveau millénaire »*, organisé du 27 au 29 octobre 2008 par l'Institut Télécom, Paris : [http://savoirspartages.institut-telecom.fr/p\\_fr\\_recherche\\_publi\\_109.html](http://savoirspartages.institut-telecom.fr/p_fr_recherche_publi_109.html)